

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 October 2019
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 11 октября 2019 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Маджида А. Абд аль-Азиза от 8 октября 2019 года (см. приложение), которым, в свою очередь, препровождается письмо Генерального секретаря Лиги Ахмеда Абуля Гейта от 6 октября 2019 года, касающееся предложения Лиги о создании официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций по Ливии (см. добавление).

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо с приложением и добавлением к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Антониу Гутерриш



Приложение

Имею честь настоящим препроводить письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств Ахмеда Абуля Гейта от 6 октября 2019 года (см. добавление), содержащее ряд конкретных предложений по дальнейшему развитию партнерских отношений между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, в том числе путем создания официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций, который был бы открыт для участия и вклада Комиссии Африканского союза и который позволил бы, с одной стороны, Организации Объединенных Наций оказывать дальнейшую поддержку Лиге арабских государств в выполнении ею своих обязательств по отношению к Ливии, а с другой — арабским государствам оказывать поддержку усилиям Специального представителя Организации Объединенных Наций.

Буду признателен, если Вы доведете настоящее письмо до сведения уважаемых членов Совета Безопасности.

(Подпись) Маджид А. Абд аль-Азиз
Посол и Постоянный наблюдатель от Лиги арабских государств
при Организации Объединенных Наций

Добавление

Имею честь сослаться на наши предыдущие обсуждения и плодотворный обмен мнениями относительно дальнейшего развития партнерских отношений между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, в частности в связи с конфликтом в Ливии.

Как Вам хорошо известно, Лига арабских государств придает вопросу о положении в Ливии приоритетное значение и считает его одним из главных вопросов ответственности, и мы единым фронтом выступаем за немедленное прекращение огня между сторонами и урегулирование конфликта политическими средствами как единственный жизнеспособный способ восстановления стабильности в Ливии.

Мы вновь заявляем о всесторонней поддержке усилий Вашего Специального представителя и приветствуем его инициативное предложение по урегулированию нынешнего кризиса в три этапа. Мы также высоко ценим вклад других наших партнеров, которые стремятся восстановить мир и стабильность в Ливии, в том числе в рамках недавно созванного в Нью-Йорке совещания на уровне министров, продолжающегося Берлинского процесса и обязательств, принятых Африканским союзом и Европейским союзом в «четверке по Ливии».

Лига арабских государств, высоко оценивая эту поддержку, преисполнена решимости продолжать свои усилия по обеспечению немедленного прекращения боевых действий и возобновлению всеохватного политического процесса, в ходе которого Лига арабских государств будет сопровождать ливийские стороны в целях успешного завершения этого переходного процесса.

Уверен, что Вы согласны с тем, что из-за серьезности этого кризиса также необходимо активизировать существующее сотрудничество между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций исходя из принципа общей ответственности и в соответствии с буквой и духом главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы максимально повысить эффективность наших усилий по достижению поставленных целей. В связи с этим я хотел бы предложить создание официального совместного механизма Лиги арабских государств и Организации Объединенных Наций, который позволил бы, с одной стороны, Организации Объединенных Наций оказывать поддержку Лиге арабских государств в выполнении ею своих обязательств по отношению к Ливии, а с другой — арабским государствам оказывать дальнейшую поддержку усилиям Вашего Специального представителя.

Я также обсудил необходимость дальнейшей координации наших совместных усилий в отношении Ливии с другими нашими партнерскими региональными организациями, включая Председателя Комиссии Африканского союза, и был бы весьма признателен за открытие высокого механизма, который мы стремимся создать совместно с Организацией Объединенных Наций, для их участия и вклада.

Уверен, что это предложение будет удостоено Вашего самого положительного рассмотрения и поддержки, однако был бы признателен, если бы Вы также довели этот важный вопрос до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Ахмед Абуль Гейт